DERVINSA
DERIVADOS VINICOS S.A.

BROCHURE

PRODUCTO

Cremor Tártaro

CARACTERISTICAS

Bitartrato de potasio, conocido como crémor tártaro es producto de la salificación del ácido tartárico, en su estado más puro.

Derivados Vínicos S.A. asegura un grado de pureza superior a 99,75% con una granulometría de polvo impalpable, lo que le asegurará mayor superficie de contacto a la hora de formar los núcleos de cristalización.

Utilizando crémor tártaro puede reducir a más de la mitad las horas de frío bajo cero que necesita para estabilizar el vino.

Así se logra ahorrar en energía y reutilizar con más frecuencia los depósitos de estabilización.

USOS

Actúa como núcleos de cristalización del bitartrato de potasio inestable presente en el vino. Logrando de esta manera estabilizar tartáricamente un vino listo para embotellar.

FORMA DE EMPLEO

Previamente disuelto en agua tibia, se adiciona al vino en remontaje en la fase final del enfriamiento, cuando el vino está a la temperatura más baja.

DOSIS

- 20-40 gramos por hectólitro según la velocidad de precipitación que se desea obtener.

- La dosis máxima legal es de 4 g/hL.

CONSERVACIÓN Y PRESENTACIÓN

- Conservar en lugar fresco y aireado.

- Envases de 25 kg.

PRODUCTO

Crémor Tártaro / Bitartrato de Potasio

CARACTERÍSTICAS

ESPECIFICACIONES	VALORES LIMITE	
	MIN.	MAX.
Pureza	99.7 %	////
Identificación	Cumple con requisitos NF y BP	
Rotación Específica	+ 32.5	+ 35.5
Humedad	////	0.2 %
Peso Molecular	188.18 g/mol	
Sulfatos	////	500 ppm
Hierro	////	10 ppm
Metales pesados (como Pb)	////	10 ppm
Cloruros	////	500 ppm

Arsénico	////	2 ppm

Tiempo de conservación	1 año

DERVINSA
DERIVADOS VINICOS S.A.

Ficha de Datos de Seguridad (F.D.S)

Crémor Tártaro

Código del documento y versión	Doc. Ref. A-SSHE-11 – Rev. 02
Fecha de emisión:	Noviembre 2015

Sección 1 – Identificación del Producto

- ***Identificación del producto***

Nombre: Crémor Tártaro.
Nombre Químico/Otros Nombres: Potasio bitartrato. Tartrato ácido de potasio. Hidrógeno tartrato de potasio.
Fórmula química: KOOC-CHOH-CHOH-COOH
Familia Química: sales orgánicas.
Usos: industria alimenticia, cosmética, farmacéutica.

- ***Identificación del fabricante***

Fabricante: DERIVADOS VÍNICOS S.A
Dirección: Ruta Provincial 50 s/n – (5584) Palmira – Provincia de Mendoza
País: Argentina
Planta producción: Planta Palmira – Mendoza
Teléfonos: (desde Argentina): 0263-4462668-69; (desde el exterior): 54-263-4462668-69
Emergencias Toxicológicas: (desde Argentina)**:** 011-4613 1100 (CIQUIME) Centro de Investigaciones toxicológicas; (desde el exterior) 54-11-4613 1100

Sección 2 – Identificación del Peligro / Peligros

Clasificación de la sustancia

Conforme al Reglamento (CE) N° 1272/2008: No se considera un producto peligroso.

Conforme a la Directiva (CE) 67/548/EEC DSCL (EEC): No se considera un producto peligroso.

Sección 3 – Composición e Información sobre Componentes

Nombre Químico	N° CAS	Nº CE / EINECS	%
Tartrato Acido de Potasio	868-14-4		Mayor que 99.8

Sección 4 – Primeros Auxilios

Piel: Retirar al accidentado del lugar, quitar la ropa y el calzado contaminados**.** Lavar con agua y jabón la zona afectada. Procurar atención médica sólo en caso de irritación. Lavar ropa y calzado antes de volver a usar.

Ojos: Enjuagar con abundante agua durante por lo menos 15 minutos. Procurar atención médica si se nota enrojecimiento o dolor.

Inhalación: Remover al accidentado al aire fresco. Mantener abrigado y en reposo. Procurar atención médica sólo en caso de malestar.

Ingestión: Enjuagar la boca con abundante agua. Dar a beber 200-300 ml de agua. No inducir el vómito excepto que se cuente con autorización del médico. Procurar atención médica.

Nota para médicos: tratar sintomáticamente

Sección 5 – Medidas de Lucha contra Incendios

Medios de extinción: para incendios pequeños usar polvo químico SECO, para incendios de magnitud usar espumas químicas o dióxido de carbono.

Equipo de protección en la extinción: Equipo de respiración autónoma, ropa de protección adecuada.

Condiciones de inflamabilidad: material combustible pero difícil de inflamar. Escaso riesgo.

Temperatura de inflamación (flash point): mayor que 149 ºC

Temperatura de auto-ignición: sin datos. Se descompone por encima de 250 ºC

Límites de inflamabilidad: sin datos

Productos de combustión: CO (monóxido de carbono) y CO2 (dióxido de carbono) Puede generar humos tóxicos.

Riesgos de incendio: Escaso. No inflamable por choque

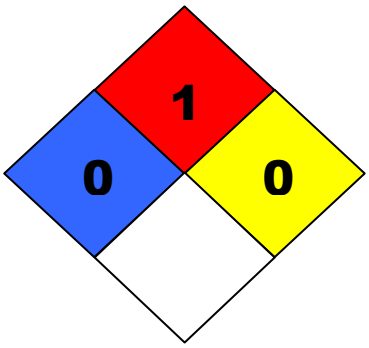
Información para Bomberos

SALUD

4 Mortal
3 Peligro extremo
2 Peligro moderado
1 Poco peligroso
0 material normal

PELIGROS ESPECIFICOS

Oxidante	OXY
Ácido	ACID
Alcalino	AlK
Corrosivo	COR
No use agua	W
Peligro de Radiación	



PELIGRO DE INCENDIO

Punto de inflamación

4 - menor a 22,8 °C
3 - menor a 37,8 °C
2 - menor a 93,3 °C
1 - mayor a 93,3 °C
0 - No combustible

REACTIVIDAD

4 Altamente explosivo
3 Explosivo moderado.
2 Cambio químico violento
1 Inestable a altas temp.
0 Estable

Sección 6 – Medidas que Deben Tomarse en Caso de Vertido Accidental

Procedimiento inmediato frente a derrames:
Evacuar y ventilar el área. Utilizar ropa de protección adecuada de acuerdo a recomendación de la Sección 8.

Limpieza de pérdidas o derrames: Recoger y transferir a un contenedor para su recuperación o disposición. Evitar la generación de polvo limpiando por aspiración o limpieza húmeda.
Evitar que grandes cantidades del material entre a drenajes, alcantarillas o cursos de agua, en caso de suceder alertar a las Autoridades Hídricas Nacionales o al organismo regulador apropiado.

Sección 7 – Manipulación y Almacenamiento

Manipulación: Utilizar equipo de protección personal según Sección 8. Evite contacto con piel y ojos. Mantenga alejado de reactivos antagónicos como oxidantes y reductores fuertes, álcalis.

Requerimientos de almacenaje: Almacenar en contenedores cerrados en áreas frescas y bien ventiladas. Mantener los contenedores secos y herméticamente cerrados, lejos del alcance de reactivos antagónicos y fuentes de ignición. Dado su uso en la industria de alimentos y por ello un producto de consumo humano, debe evitarse su almacenamiento, transporte y manipulación con productos tóxicos. Contenedores apropiados son los plásticos o con recubrimiento de ese material.

Sección 8 – Controles de Exposición / Protección Personal

Ingeniería: procurar ventilación suficiente en áreas de utilización del producto para evitar la conformación de mezclas explosivas con el polvo, a través de extracciones forzadas y/o instrumental al efecto. Instalar lavaojos y duchas de seguridad en las proximidades de los puntos de uso.

Equipo de protección personal: delantal sintético, calzado de seguridad, guantes, protección ocular: gafas protectoras. Protección respiratoria: no requerida en operaciones normales.

Equipo de protección personal en caso de derrames de magnitud: traje completo, botas, guantes, protección ocular: antiparras. Protección respiratoria: autónoma.

Límites de exposición: No se encuentra regulado en la legislación argentina (Ley nacional nº 19587-Res. 285/03).

Sección 9 – Propiedades Físicas y Químicas

Estado físico y apariencia: sólido cristalino blanco.
Olor: inodoro.
Sabor: ácido
Peso molecular: 150.09 g/mol
Densidad: 1.76 g/cm3
Punto crítico: mayor que 287°C
Punto de ebullición: sin datos
Punto de fusión: 168 – 172 ºC
Densidad del vapor: 5.18 (aire=1)
pH (solución 1%): sin datos

Solubilidad: soluble en agua: 4 Kg/m3 a 10ºC; 61 Kg/m3 a 100ºC Soluble en dietiléter y metanol. Insoluble en cloroformo.

Sección 10 – Estabilidad y Reactividad

Condiciones de inestabilidad: producto estable. Reacciona con agentes oxidantes o reductores enérgicos, y con fuentes de calor excesivo.
Productos de descomposición peligrosos: su combustión puede liberar monóxido de carbono, dióxido de carbono. Los productos de combustión pueden ser irritantes y tóxicos.
Incompatibilidades: oxidantes fuertes, calor excesivo, fuentes de ignición.
Observación: puede reaccionar violentamente con plata. Soluciones acuosas del producto reaccionan con metales lábiles como hierro o cinc liberando hidrógeno, potencialmente explosivo.

Sección 11 – Información Toxicológica

Rutas de ingreso: inhalación, ingestión.
Toxicidad aguda:
Piel: puede causar leve irritación de la piel**.**
Ojos: puede causar leve irritación.
Inhalación: puede causar irritación.
Ingestión: no se esperan riesgos para la salud si se ingieren pequeñas cantidades, la ingestión de grandes cantidades tiene propiedades laxantes y puede causar irritación.

Toxicidad crónica: No .está listado como cancerígeno (IARC)
Concentración letal-LC50: No se han publicado datos

Dosis letal-LD50: No se han publicado datos

Límites de exposición: como polvo inespecífico (no listado como material peligroso para la salud)

Total polvo no clasificado:

TWA (8 horas): 10 mg/m^3. OES (UK HSE EH40)
CMP (8 horas): 10 mg/m^3. Ley 19587. Argentina.

Polvo respirable no clasificado:

TWA (8 horas): 4 mg/m^3. OES (UK HSE EH40)
CMP (8 horas): 5 mg/m^3. Ley 19587. Argentina.

Sección 12 – Información Eco-toxicológica

Ecotoxicidad: Es un material fácilmente degradable. Posee una alta movilidad en medios acuosos debido a su solubilidad. No se han publicado efectos tóxicos para especies acuáticas

BOD5 y COD: No se han publicado datos

No se considera probable la generación de productos de biodegradación en el corto plazo. Pueden generarse algunos en el largo plazo.

Toxicidad de los productos de biodegradación: No hay evidencias de efectos ecológicos perjudiciales de los productos de biodegradación

Observaciones especiales sobre productos de biodegradación: No hay observaciones que consignar.

Sección 13 – Información Relativa a la Eliminación de los Productos

La disposición de los residuos debe efectuarse cumpliendo las normas ambientales federales, provinciales y locales.

Sección 14 – Información Relativa al Transporte

Transporte Terrestre (ADR / RID - Ley 24.449 y Acuerdo Mercosur)

- **Nombre del producto peligroso, para transporte**: no listado
- **Fichas de intervención**: no aplica. El producto se transporta como carga general.
- **Carteles de precaución y etiquetas de riesgo**: no aplica
- **Clasificación DOT**: no se encuentra listado como material controlado en USA.

Transporte Marítimo (Código IMDG)

- **Nombre del producto peligroso, para transporte**: no listado
- **Etiqueta de riesgo:** no aplica
- **Cartel de precaución:** no aplica

Transporte Aéreo (ICAO / IATA)

- **Nombre del producto peligroso, para transporte**: no listado

Sección 15 – Información sobre la Reglamentación

Regulaciones Federales (USA): TSCA 8(b) inventory: Cream of Tartar
Otras Regulaciones: EINECS: Esta sustancia está reportada en el inventario de EINECS
Otras Clasificaciones:
WHMIS (Canadá): No se encuentra regulado
DSCL (EEC):-Riesgos:
National Fire Protection Association (U.S.A.):

Salud: 0
Inflamabilidad: 1
Reactividad: 0

Sección 16 – Otra Información

La información contenida en este documento se presume precisa según las fuentes consultadas a la fecha de emisión. Derivados Vínicos SA deslinda cualquier responsabilidad por la mala interpretación o el mal uso de la información contenida en esta hoja.

Fecha de emisión original: Noviembre 2012
Fecha de la última revisión: Noviembre 2015

Glosario:

F.D.S.: Ficha de datos de seguridad de materiales.

SRT: Superintendencia de Riesgos del Trabajo
N° CAS: Número que identifica al producto en el Chemical Abstracts Service.
IMDG: International Maritime dangerous goods code (Código internacional marítimo para sustancias peligrosas.

HMIS: Hazardous material identification system (Sistema de identificación para materiales peligrosos) USA
WHMIS: Workplace hazardous material identification system (Sistema de identificación para materiales peligrosos en el lugar de trabajo) Canadá
DOT: Department of transportation USA
RTECS: Registry of toxic effects of Chemical substances.
EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

DERVINSA
DERIVADOS VINICOS S.A.

BROCHURE

PRODUCT

Cream of Tartar

CHARACTERISTICS

Potassium bitartrate, known as crémor tartar is a product of the salification of tartaric acid, in its purest state.

Derivados Vínicos S.A. ensures a degree of purity greater than 99.75% with an impalpable powder granulometry, which will ensure greater contact surface when forming the crystallization nuclei.

Using Cream of Tartar can reduce to more than half the hours of cold below zero (ºC) you need to stabilize the wine.

This saves energy and reuses stabilization deposits more frequently.

APPLICATIONS

Cream of Tartar acts as crystallization nuclei of the unstable potassium bitartrate present in wine. This product stabilizes wine before bottling.

INSTRUCTIONS

Previously dissolved in warm water, it is added to the wine in reassembly in the final phase of cooling, when the wine is at the lowest temperature.

Maintain permanent agitation in order to optimize crystallization.

DOSAGE

- 20-40 g/hL (depending on the desired precipitation speed).
- Máximum legal dose: 4 g/hL.

STORAGE AND PACKAGING

- Store in a cool and airy place.
- Bags: 25 kg.

DERVINSA
DERIVADOS VINICOS S.A.

SPECIFICATION

Doc.: ESPEC DVSA CT
Revisión: 0
Fecha: Octubre 2015

PRODUCT

Cream of Tartar / Potassium Bitartrate / Potassium Hydrogen Tartrate

CHARACTERISTICS

SPECIFICATIONS	LIMIT VALUES	
	MIN.	MAX.
Assay	99.7 %	////
Identification	Complies with NF and BP	
Specific Rotation	+ 32.5	+ 35.5
Humidity	////	0.2 %
Molecular Weight	188.18 g/mol	
Sulphates	////	500 ppm
Iron	////	10 ppm
Heavy Metals (as Pb)	////	10 ppm
Chloride	////	500 ppm

Arsenic	////	2 ppm

Shelf-life conservation	1 year

DERVINSA
DERIVADOS VINICOS S.A.

Safety Data Sheet (S.D.S)

Cream of Tartar

Document Code and revision state	Related to A-SSHE-11 – Rev. 02
Issue date:	November 2015

Section 1 – Product Identification

- ***Product Identification***

Product Name: Cream of Tartar
Chemical Name/Other Names: Potassium bitartrate. Potassium acid tartrate. Potassium hydrogen tartrate.
Chemical formula: KOOC-CHOH-CHOH-COOH
Chemical family: organic salts.
Uses: food industry, cosmetics, pharmaceutical.

- ***Manufacturer Identification***

Company: DERIVADOS VÍNICOS S.A
Address: Ruta Provincial 50 s/n – (5584) Palmira – Provincia de Mendoza
Country: Argentina
Site: Palmira – Mendoza
Phones: (from abroad Argentina): 54-2623-462668-69
Toxicological Emergencies: (from abroad Argentina) Phone: 54-11-4613 1100 (CIQUIME) Centro de Investigaciones toxicológicas.

Section 2 – Hazards Identification

Classification of the substance
According to Regulation (EC) No 1272/2008: **not listed**

According to Regulation (EC) No 67/ 548/ EEC: **not listed**

Section 3 – Composition and Information on Components

Chemical Name	CAS No.	CE No./ EINECS	E No.	%
Cream of Tartar	88-14-4	---	---	Over 99.8

Section 4 – First Aid

Skin: take off contaminated shoes and clothes. Wash thoroughly affected zone with warm water. Seek medical aid.

Eyes: check for the existence of contact lens. If so extract them. Rinse carefully with plenty of warm water for at least 15 minutes. Get medical attention.

Inhalation: remove injured to fresh air. Apply artificial breath in case of asphyxia. Supply oxygen if breathing difficulties.

Ingestion: Do not induce vomit except medical authorization. Do not attempt to give anything to drink to an unconscious injured. Get medical attention.

Section 5 – Fire-fighting Measures

Firefighting: for minor fires use dry chemicals powder. Otherwise utilize water mist or spray. Avoid the use of direct water jets.

Personal protection in fire fighting: Air assisted breathing equipment. Appropriate firemen clothes.

Flammability Conditions: combustible at high temperatures

Flash point: No information available

Auto ignition Temperature: No information available.

Flammability Limits: no data available

Products of combustion: CO (carbon monoxide) and CO2 (carbon dioxide)

Fire hazards: slightly flammable if heated. Not flammable by shock

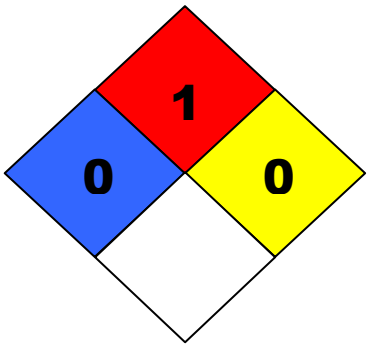
Information for Firefighters

HEALTH

4 Mortal
3 Extreme danger
2 Moderate danger
1 Slightly dangerous
0 Not dangerous

SPECIFIC RISKS

Oxidant	OXY
Acid	ACID
Alkaline	ALK
Corrosive	COR
Do not use water	W
Radiation	



FIRE RISK

Flash point
4 - Less than 22.8 °C
3 - Less than 37.8 °C
2 - Less than 93.3 °C
1 - Over 93.3 °C
0 - Non combustible

REACTIVITY

4 Highly explosive
3 Moderately explosive
2 Violent Chemicals change
1 Unstable at high temp.
0 Stable

Section 6 – Measures to be Taken in Case of Accidental Spillage

Small spills: Sweep up and gather any rests of powder into a dedicated container. Identify them. Use appropriate tools. Wash the floor with water. Dispose of residues in accordance with local legislation.

Large spills: Stop spill if safe. Avoid contact with spillage and dust generation during sweep up. Use water mist or spray to reduce vapors. Avoid material reach sewages. Eliminate any ignition source. End washing floor. Dispose of residues in accordance with local legislation.

Section 7 – Handling and Storage

Handling: Handle in well ventilated areas far from heat and ignition sources. Avoid breathing dust. Wear personal protection equipment as described in section 8. If the handling area is not well ventilated wear appropriate respiratory equipment. If you feel unwell during handling, stop task and get medical aid. Avoid contact with skin and eyes. Keep containers away from antagonistic such as strong acids (hydrochloric, nitric, sulfuric).

Storage: storage in tightly closed containers, in well ventilated areas.

Section 8 – Exposure Controls / Personal Protection

Engineering: Ensure enough ventilation in handling and storage areas to avoid formation of explosive mixtures of dust. If necessary install forced air extraction**.** Eyewash stations and safety showers should be ready near the handle and storage points.

Personal protection elements: plastic apron, safety shoes, gloves, goggles, breathing mask with approved filters.

Personal protection equipment in large spills: whole safety suit, boots, gloves, eye protection: goggles. Air assisted breathing protection.

Exposure limits: no data available as specific substance. Max.: 0.000010 Kg/m3 as common dust (Argentine law). See regulations in section 11.

Section 9 – Physical and Chemicals Properties

Molecular Formula: Ca **(**COO-CHOH-CHOH-COO)
Molecular Weight: 188.15
Physical state and appearance: solid (powder)
Odor: inodorous
Taste: tasteless
Density: 1817 Kg/m^3
Melting point: no data available.
Boiling point: no data available.
pH (aqueous solution): not applicable (slightly soluble in water)
Solubility: 0.4 Kg/m3 de agua (10ºC); 2.0 Kg/m3 (80ºC).

Section 10 – Stability and Reactivity

Stability: stable under ordinary temperature/pressure conditions.
Hazardous decomposition products: carbon monoxide, carbon dioxide and toxic fumes. Decomposition products may be toxic and may irritate respiratory tract.
Incompatibilities: strong acids such as hydrochloric, nitric or sulfuric.
Polymerization: will not occur

Section 11 – Toxicological Information

Toxicology in animals:
LD50: [Rats - Intravenous; Dose: 0.000485 Kg/Kg

LC50: no data available
Special Observations in animal toxicology:

Lower lethal dose:
LDL [Rats - oral; Dose: 0.0070 Kg/Kg
LDL [Rabbits] - oral; Dose: 0.0050 Kg/Kg
LDL [Dogs] - oral; Dose: 0.0050 Kg/Kg
Lethal Dose (50% death)
LD50 [Rats - Intravenous; Dose: 0.000385 Kg/Kg

Chronic Effects on humans: No information about chronic effects has been issued.

Other toxicological effects: risky by skin contact, ingestion and inhalation.

Special observations on other toxic effects on humans:

Acute potential effects:
Skin: irritation

Eyes: irritation
Inhalation: Causes irritation of respiratory tract.
Ingestion: Causes irritation of gastrointestinal tract and nausea, vomits and diarrhea. May affect kidneys, blood and behavior (drowsiness, convulsions)

Chronic potential effects:
No information about chronic effects has been issued.

Section 12 – Eco-toxicological Information

Ecotoxicity: no data has been issued about toxicity of this product on the environment.

BOD5 y COD: no data has been issued about toxicity of this product on the environment.

Biodegradation products: not likely to provoke biodegradation products in short term. However, they may arise in long term. If the product reaches confined waters, its degradation process will cause a rise of COD. The extent of this rise will depend on concentration.

Toxicology of biodegradation products: neither product nor its derivatives by degradation are toxic**.**

Section 13 – Information on the Disposal of Products

Waste disposal should comply with federal and local environmental regulations.

Section 14 – Transport Information

Legal Requirements

Land Transport (ADR / RID - Law 24,449 and Mercosur Agreement)
- Name of hazardous material for transportation: not listed
- Records of intervention: not applicable. The product was shipped as general cargo.
- Signs of caution and risk labels: not applicable
- DOT Classification: Not listed as a controlled material in USA.

Maritime Transport (IMDG) Code
- Name of hazardous material for transportation: not listed
- Label of risk: not applicable
- Poster of caution: not applicable

Air Transport (ICAO / IATA)

Not a hazardous substance for air transport

Section 15 – Regulatory Information

Federal Regulations (USA): TSCA 8(b) inventory: L-tartaric acid
Other Regulations: no data available.
Other Classifications:
WHMIS (Canada): Class "E" corrosive solid (Canada).
DSCL (EEC): According to Regulation (EC) No 67/ 548/ EEC

R36/ R37/ R38 - Eye, skin and respiratory irritant.
S26 - In case of eye contact flush immediately with plenty of water. Get medical attention.

S36/ S37/ S39 - Wear adequate safety clothes, gloves, and face and eyes protection.
Irritant

Hazards:

National Fire Protection Association (U.S.A.):

Health: 0

Flammability: 1
Reactivity: 0

Section 16– Other Information

The information above is believed to be accurate and represents the best information currently available to Derivados Vínicos S.A. However, Derivados Vínicos S.A. makes no warranty, express or implied, with respect to such information, and assumes no liability resulting from its use.

Original issue date: Nov.2012
Last issue date: Nov. 2015

Glossary:

S.D.S.: Safety Data Sheet
CAS N°: Number identifying the product in Chemical Abstracts Service.
IMDG: International Maritime dangerous goods code
HMIS: Hazardous material identification system USA
WHMIS: Workplace hazardous material identification system (Canada)
DOT: Department of transportation (USA)
RTECS: Registry of toxic effects of Chemical substances.
TWA: Time weighted average
LD: Lethal dose.
LD50: Lethal dose for 50% of assayed animal population
COD: Chemical oxygen demand.
SRT: Superintendencia de riesgos del trabajo (Argentina)